

خلفه دوغرو

يیل : ۱ صائی : ۱۶

يیلامفی

عثمانلی مملکتی ایچون ۱۲ غروش
روسیه و عجمستان ایچون ۲ روبله
باشقه مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صاییدی ۱۰ پارویه

مدیری : جلال ساهر

اداره خانه

استانبولده نور عثمانیه
جاده سنده ۴۰ نومرولی
« تورك بوردی »

نجشنبه ۲۵ تموز، ۱۳۲۹

هفته ده بر، تورن بوردی، طرفین مقابله

« خلفه دوغرو » نك دائمی باز بیدری

خالده ادیب خام • آقا کوندوز • آق چوره اوغلی یوسف • احمد آغایف • توفیق نورالدین • جلال ساهر •
حسین زاده علی • حمدالله صبحی • عاقل مختار • عبدالفیاض توفیق • علی جانب • علی سعاد • علی علوی • غالب بختیار •
کاظم نامی • کوپرلی زاده محمد فؤاد • کولک آپ • محمد امین • محمد علی توفیق • محمد وح شوکت • ناظم بکار •

مولوددن سوکرا شهر مفتیسی فضیلتو افسدی
حضرتلری زمین و زمانه مناسب بردا اوقودیلر فقط
یازیق که ضبط و قید ایدیله مدی .

مفتی افسیدن سوکرا [ینه او محفله] اوتوز برنجی
فرقه قوماندانی میرآلی فخرالدین بک افسدی آیاغه
قالقارق و قبله به دونه رک اشاغی ده کی تورکجه دعای اوقودی
و بونکله جمعیت بیتدی .

دعا

اعوذ بالله من الشیطان الرجیم

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمین والصلاة والسلام علی رسولہ الامین
وآله واصحابہ الاکرمین .

باری! یر یوزنده پیغمبریکک وکیل ، سنی (بر)
طانیان مسلمانلرک اوولوسی باش قوماندازه ، سوگیلی
پادشاه باباهمه صبر ، متانت و سلامت ویر !
اونک سنی کور ، سوزی گچکین ، قیلیچی کسکین ،
یری یوردی آمین و متین اولسون !

یاری! بز ؛ سوگیلم دیدیکک حضرت محمدک
گوستردیگی یواک بکجیسی بز بزه قوت و موفقیت ویر !
یاری! بز ؛ حبیلم دیدیکک پیغمبریمزک امانتلیرنی
قورویورز ؛ بزه قوت و موفقیت ویر !

یاری! بز بیت شریفکک محافظلری بز ؛ سن بزه
نصرت و موفقیت ویر !

سکا (اللهم !) دین ، هر ایلیگی سندن بکلرین
بزلی دوشمان شرنندن اسیرگه !

یاری! بز سکا صیفندق ؛ سندن غیری بزه یاردیم
ایده جک بز قورویه جق یوقدر .

سن بزه خیرلی موفقیتلر احسان ایله ، سن بز
دشمن شرنندن قورو !

یاری! عثمانلیق عرضنکک اوچنی آلمغه بز موفق
ایله !

اختیارک کین و انتقام حماری صاچان کوزلرنی صولقون
برایشیقله پارلاتیوردی ...

..

بر کون خسرو آغایه :

— اوغلاک نه اولدی ؟

دیدم . جواب ویرمه مدی . یالکیز ، اللریله اوزاق
بر یری کوستره دک آجی آجی کولدی ...

کورسلی زاده محمد نوراد

مکتوبلر

سلطان سلیم جامعه ده

أدرنه ده کی اوقویو جیلر مزدن بری دییورکه :
« تا گریبک یاردیمی ایله تموزک اوتنجی کونی ادرنه مزه
قاووشدق و تموزک اون ایکیسنه تصادف ایدن جمعه نیک
نمازی — تا گرییه شکرلر اولسون — سلطان سلیم
جامعه ده قیادق .

شوصولک ایکی سه ظرفنده قدرت و عظمت الهیه نیک
یک غریب تجلیلری کورمش اولان عسکرک اردوگاهدن
جامع شریفه تکبیر و تهلیل ایله گلبشی گوریله جک بر
برواقعه ایدی .

تا گریسک رضاسنی تحصیله قوشان بیگلرجه عسکر
جامع شریفکک ایچنی طیشنی طولدرمشلردی . جامع شریفک
تام اورته سندمه مؤذنلر محفل بونک آلتنده ده بریسقیته
واردر . بولسارلر بوراده و منبرده فطقلر ایراد ایش
(هوردا) لرله شامانیالر ایچمشلر ! بوگوزله ، مبارک
جامعی موزه یایمغه قرار ویرمشلر .

چوق شکر جناب حق که بوگون مسلمانلره اومنبرده
برخطبه و او محفله برأذان اوقوندی و مولود نبوی تلاوة
ایدلادی .

یاری! اوردومزه ، دونامزده یکدن شان و شرف
ویر!

یاری! سنجاغزی سنک قدرت و عظمتک بر مثالی
اولان آی ویدیلزله سوسله دک . بوسنجا سئکدر . سن
اونک شرفنی یوکسهک!

یاری! مطلق سنک یاردیمکله دوشماندن قورتاردیمز
یوردلریز یو پراقلریز ، خلیفه لریزک مزارانی ،
شهیدلریزک مزارانی اولان مبارک ادرنه مزی آرتق دوشمان
استیاسندن قورو!

یاری! غفور الرحیمک! گناهلریز ، قصورلریز
عفو الیاده جامعلریز ، مزارلریز آرتق دوشمانلریزه
چیکستمه!

یاری! دیلکلریز ، دین محمدی اوغرینده جان
ویرمش شهیدلر حرمتنه قبول ایت و جمله مزی دنیا
و آخرت سعادتنه نائل الیه!

ربنا آتنا تمام النعمة و دوام العافية و سلامة الکامله و حسن
الحائمه بحرمه العاتقه .

نکایه

کوروجی و طوسون

بانی ۱۵ بجی ماییده

طوسون کتیردیگی پارا ایله ایجه طوراق آلدی ،
برقاج دمیر صابان ، بر اوراق ما کینه سی بر قالبور ما کینه سی
کتیردی . بر سنه ایچنده کویده اُنک ایلری بریفتی
اولدی .

کوبولور ، طوسونک آمریقاه کتیدیگی طوبونجه
آرقاسندن صالح اوستیه پک آجیمشلردی . دیورلردی که:
واه زواللی صالح اوسته برتک اوغلی واردی ، اوده ایشه
بویله چیقدی ؛ اون سکرز یاشنده بر چوقکن اونا نامدن
الهدن قورقاندن قوجه بر امامی دوگدی ، آغزنده داها

سود قوقارکن تا آمریقاه ، گاوور ایچنه گتیدی کیم بایر
اوراده شایقه می گیه جک ، طوموز اتلریمی بیه جک ،
شرابلرمی ایچنه جک ، قومارلرمی اویسایاجق ، دینی می
دگیشدیره جک ، ایه کیمسه به خیرسنز اولاد ویرمسنز ؛
اولادک قاسی یوز قاراسیدر .

حال بوکه طوسون کویه شایقه لی گلمه دی ؛ ینه اسکی
طوسون اولارق گدی . ابدست نمازده ده هیچ بر قصوری
گورولمور . فقط طوسونک کویه اوراق ، قالبور
ما کینلری صوقاسی ، دمیر صابانلره جفت سورمه به
باشلاماسی خوشه گتیمه دی . اختیارلر بر برلرینه معنالی
معنالی باقیور بر برلرینه کیزی ، کیزی : « باقلم صوکی
نه اولاجق . » دیورلردی .

بوگونلرده کوی طوسونک اولغنه سوزلرله طولو .
بو ، آرتق هپسنی باصدیردی . حقیقه مراقایدیه جک ،
دیگله نه جک شی . آکلاتیم ؛ طوسون باباسنک آناسنک
بریجک اُرکاک اولادیدر . ایکی قیز قارداشی وار . بری
باشقه برکویده قوجاده ، کوچوگی داها قیز اوده .

طوسونک عسکرلیگی گنجه صالح اوسته بر تارلاسی
صاتارق بدل نقدی ویرمشدی . آرتق عسکرلک فلان
قالماشدی ، شیمیدی اوغلارنی اوده رمک زمانی گلمشدی .
صالح اوسته قاریسیله قونوشور ، قیز آر امایه قرارورلر .
طوسونک آناسی ایکی قیز قرداشیله برابر گوروجیلکه
چیقار . طوسون بر سنه نلک ایچنده کندیسنی هر کسه
سودیرمشدی ، یاقیشیل ایدی ، اونک ایچون قیز بولق
پک قولایدی . فقط گیلک قیزلردن برنی سچوب بکنمک ،
ایشته بو ، زورددی . قیزلره آنا کیزلر ، نهایت اوچ
کویدن اوچ قیز بگتیلر . آنالری کندی قیزلغنده بریرده
قوشولق ایتمش ، برکویده بویومش ، نهایت بر سنه
ایچنده گلین اولمش اولدینی کندی یاشنده بر خانم قیزی
بگتیر . بیوک قیز ، بویده بوسده کندیسنه بگزین ،
هر یرده کندیسنی مدح ایتدیگی ایچون ای برقادین اوله جغنده
ذاتاشبه سی اولمایان قومرال صاجلی بغدادی بکری باق اُتلی